

30 MARS AU 29 SEPTEMBRE 2013

RAT D'ART VOLANT

LA CHAUVÉ-SOURIS
VUE PAR LES ARTISTES CONTEMPORAINS

EXPOSITION

MILLAU

BEFFROI

L'exposition « Rat d'Art Volant » invite à nous plonger dans le monde étrange des chauves-souris, hôtes si particuliers des grottes, cavernes ou greniers, amis de la nuit à la réputation sulfureuse.

Ce titre en forme de clin d'œil nous entraîne à découvrir cet animal mystérieux, étrange, qui se dévoile devant nos yeux, se magnifie, se démythifie, pour se révéler source d'inspiration et de création. Les artistes européens ayant répondu à ce projet ont dû trouver leur inspiration au plus profond de leur imaginaire. Leurs regards revisitent l'inconscient collectif imprégné des contes et légendes qui nous subjuguent depuis que l'homme existe.

Les artistes font la démonstration éclatante que l'emblème de la spéléologie gagne à se faire mieux connaître et s'accorde parfaitement avec Millau, ville au sein des Grands Causses, terre chère aux spéléologues.

Je souhaite de tout cœur que ces 28 œuvres contribueront à réconcilier les visiteurs avec ce charmant animal capable de passer une partie de sa vie la tête en bas sans jamais la perdre.

Laurence Tanguille
Présidente de la Fédération Française de Spéléologie



La grotte de Lascaux ou la grotte Chauvet en sont le témoignage : les grottes sont les premières salles d'exposition de notre histoire, de notre préhistoire. La grotte, c'est aussi la fameuse caverne de Platon, dont on dit qu'elle est l'ancêtre du cinéma : c'est le lieu de la projection. Projection de notre imaginaire, de nos rêves. Qui sait ? Peut-être les spéléologues descendent-ils dans les grottes comme les amateurs d'Art vont au musée ?

Aussi, c'est une très belle initiative que de rendre hommage au gardien de ce musée, la chauve-souris. Ce chiroptère vole de long en large dans notre imaginaire ! Tour à tour vampire, être de la nuit, fantôme, esprit errant, esprit malin, mais aussi, selon les méridiens, symbole de gaieté. La chauve-souris, c'est une gageure pour les artistes.

28 créateurs ont relevé le défi avec enthousiasme et inventivité. Peintures, sculptures, installations : des œuvres étonnantes qui trouvent dans l'Hôtel de Tauriac un superbe écrin.

En cette année 2013, la Fédération Française de Spéléologie va donc fêter à Millau son cinquantenaire, du 18 au 20 mai. C'est à Millau, en 1963, qu'a été fondée la Fédération Française de Spéléologie. Le choix de Millau ne devait rien au hasard : voilà 80 ans déjà qu'Edouard-Alfred Martel avait fait des Grands Causses le berceau de la spéléologie moderne.

À l'époque, Martel et tous les spéléologues s'éclairaient à la bougie. Avec cette étonnante exposition « Rat d'Art Volant », la spéléologie revient en pleine lumière.

Guy DURAND
Maire de Millau
Président de l'Office de Tourisme de Millau



La chauve-souris animal des mondes souterrains est devenue l'emblème des spéléologues

Dotée d'une morphologie particulière, seul mammifère volant, sortant le plus souvent dès le crépuscule, la chauve-souris fait l'objet, à tort, encore aujourd'hui, d'une mauvaise réputation, de méfiance, de terreur, voire de phobies.

La chauve-souris fait partie de l'ordre des chiroptères qui signifie «qui vole avec ses mains». Il compte près d'un millier d'espèces dont 31 en France. En Europe, elle est strictement insectivore ce qui l'oblige à hiberner pour survivre.

Des expériences menées dès la fin du XVIII^e siècle, sur le déplacement de ces mammifères ont permis de mettre en évidence l'existence d'un système de localisation acoustique très développé qui a donné lieu à de multiples inventions technologiques : radars, sonars...

L'année 2011-2012 a été déclarée Année internationale de la chauve-souris par l'UNEP (programme des Nations unies pour l'environnement).

Toutes les espèces de chauves-souris présentes en France sont intégralement protégées depuis l'Arrêté ministériel du 17 avril 1981 relatif à la protection de l'environnement. En 1992, la Directive "Habitat - Faune - Flore" demande aux pays de la Communauté européenne la protection stricte de toutes les espèces de chiroptères ainsi que la désignation de Zones spéciales de conservation pour 12 espèces.

La Fédération Française de Spéléologie, sensible aux enjeux environnementaux respecte et protège toutes les chauves-souris.

Nom de la chauve-souris dans les pays européens :

Murciélago (Espagne)	Viermuis (pays-Bas)	Netopyr (Tchéquie)
Morcego (Portugal)	Fledermaus (Allemagne)	Denever (Hongrie)
Pipistrello (Italie)	Flagermus (Danemark)	Liliac (Roumanie)
Bat (Angleterre)	Flaggermus (Norvège)	Netopyra (Serbie)
Sciatham leathair (Irlande)	Flädermus (Suède)	Nycteris (Grèce)
Gaucky Bird (Ecosse)	Nietopyr (Pologne)	

Dans les pays asiatiques, trois idéogrammes différents de la chauve-souris (Chine, Japon et Coréens) se traduisent mot pour mot par **rat volant**.



Dominique Laurens



Yohan Fersing

Merci à Dominique Laurens et Yohan Fersing
pour leurs projets d'affiches.

Rat d'Art volant... Radar Volant... RAt d'ARt volant...

la chauve-souris trait d'union entre le monde souterrain et l'art contemporain

Pour son cinquantième anniversaire, la Fédération Française de Spéléologie a souhaité ajouter aux dimensions scientifique et sportive, une approche artistique autour du monde souterrain.

Les plus anciennes œuvres d'art n'ont-elles pas été trouvées dans des grottes par des spéléologues ?

Parmi ces fresques préhistoriques exceptionnelles d'animaux, aucune représentation de chauves-souris...

L'exposition sur le thème de la chauve-souris a pour but de présenter et de confronter 28 œuvres de création, nombre symbolique correspondant aux 28 fédérations européennes de spéléologie.

Nous souhaitons que le regard sensible des artistes porté sur ce petit mammifère volant contribue à le rendre plus familier et à le protéger.

Tous nos remerciements vont aux artistes qui ont participé au projet Rat d'Art Volant ainsi qu'à tous nos partenaires.

Le comité d'organisation de Rat d'Art Volant
Chantal Cussac, Karine Alibert, Eric Artières, Jean-Pierre Gruat, Christine Niel, Chantal Sicard

Millau Spéléo Canyon 2013
<http://www.millau2013.ffspeleo.fr/>

Fédération Française de Spéléologie
<http://www.ffspeleo.fr/>



ABÎME DE
BRAMABIAU

GROTTE
DARGILAN



Arthur AKOPY

Noctules de « Lokta » et autres « Ratepenades »

Diptyque, boîte entomologique :
 Dimension de l'œuvre : 0,5 m x 0,4 m x 0,085 m
 23 Noctules, pliage papiers «Lokta» et divers

www.documentsdartistes.org/artistes/akopy



Nathalie ANDRIEU

Vademecum

Technique mixte
 Dimension de l'œuvre : 1,7 m x 1,1 m x 0,55 m

www.transculptures.fr





Christine BARRES

Dans le silence

Huile sur toile

Dimension de l'œuvre : 0,8 m x 0,8 m

www.christinebarres.com



Mireille BELLE

Fée de la nuit

Métal, fer à béton, grillages et terre fibreuse cuite au bois

Dimension de l'œuvre : 0,4 m x 1,65 m x 0,8 m

www.mireille-belle.org





Claude CEHES
Le show-souris room

Bronze, fourrures, tissus.
Dimension de l'œuvre : 1,7 m x 1,3 m x 0,7 m

www.cehes-sculpteur.eu



ALIXIRE (Alix COLMANT)
Aéoridès

Métal, papier
Dimension de l'œuvre : 1,7 m x 0,7 m x 0,6 m

www.alixire.com

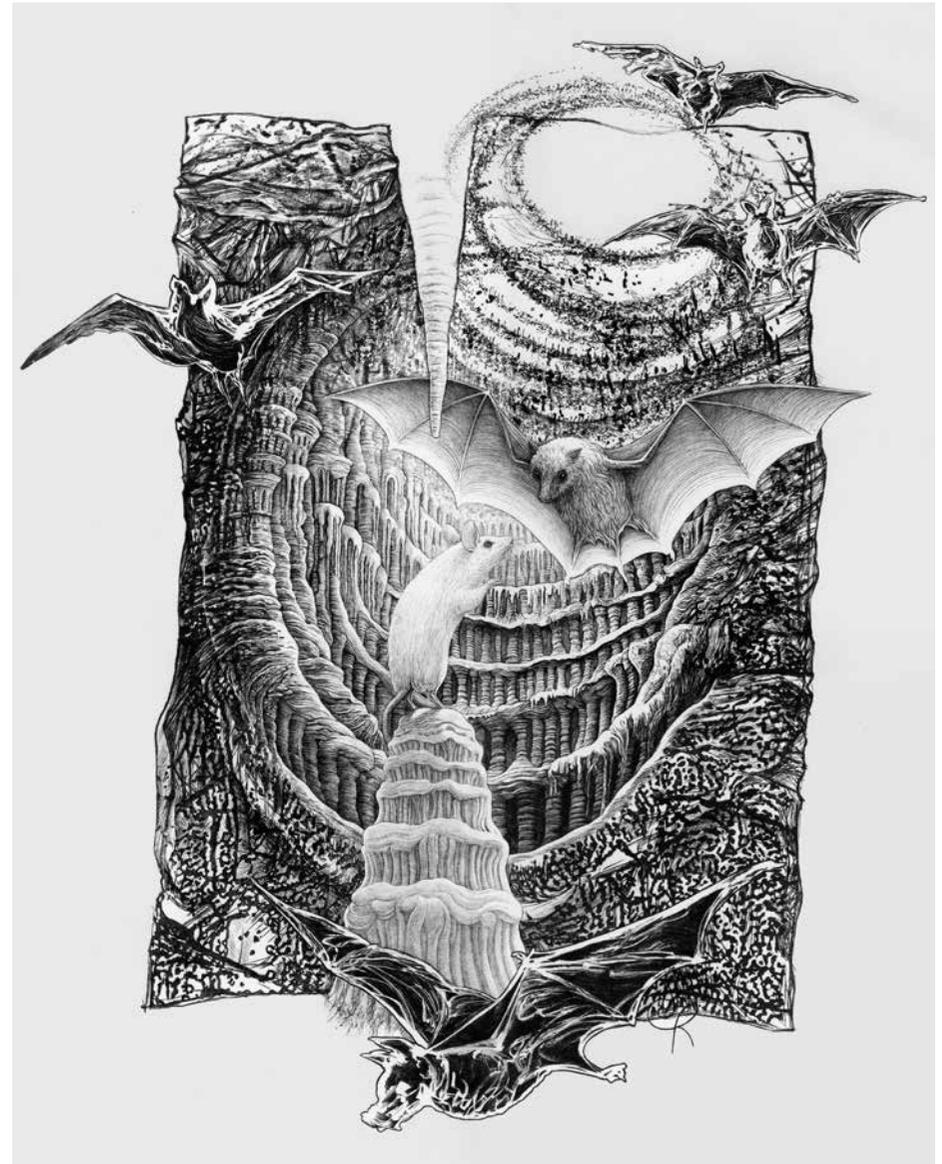




Alain COURTAIGNE
Les cavernicoles

Sculpture en taille directe de robinier (dit acacia)
Dimension de l'œuvre : 0,6 m x 0,4 m x 0,4 m

www.courtaigne-sculpteur.com



Jean-Pierre DAVID
La demande incongrue

Gravure sur plexiglas, burin et pointe sèche
Dimension de l'œuvre : 0,44 m x 0,36 m

<http://jp.davidgraveur.perso.sfr.fr>





Anne DELTOUR
L'échappée belle

Découpe métal
Dimension de l'œuvre :
2,2 m x 1,4 m x 1,3 m

www.deltour-sculpture.com



Elisa DI BIN
Leucippé, Arsippé et Alcatthoé, ou les 3 sœurs

Faïence, émail noir et lustre basse température
Dimension de l'œuvre : 3 pièces de 0,4 m

elisa@patrickschaetti.ch





DOUBLE JE (Léonore FANDOL & pH)

Le monde allant vers

Bois et toile

Dimension de l'œuvre : 1 m x 0,35 m x 0,35 m

www.fandol-ph.com



Jacques FOURCADIER

Âme volante

Technique mixte sur bois

Dimension de l'œuvre : 1,85 m x 1,25 m

www.fourcadier.com





Jean-Pierre GENDRA
Eclairs noirs

Chêne, bronze, cuivre
Dimension de l'œuvre : 1,8 m x 0,4 m x 0,4 m

<http://sculpture.gendra.free.fr>



Guy GEYMANN
Patrouille nocturne

Sculpture inox
Dimension de l'œuvre : 1,7 m x 1,2 m x 0,8 m

www.geymann.com

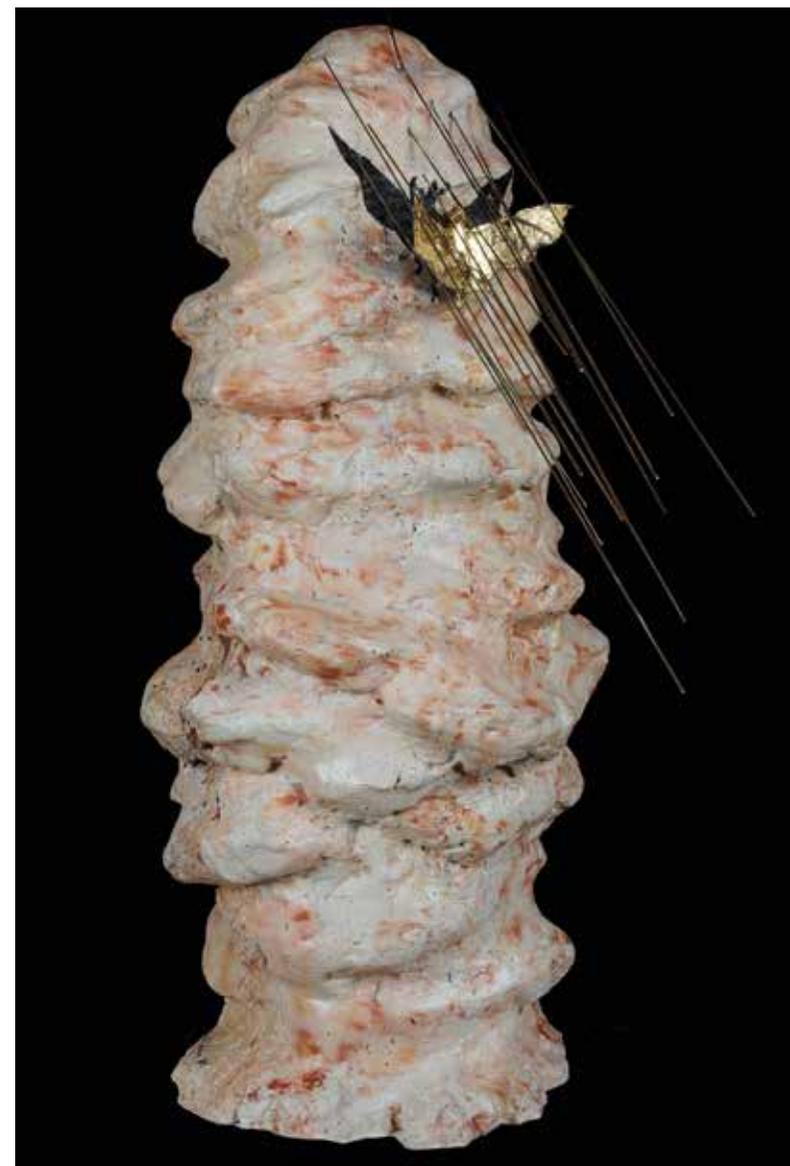




Johanna HÄIVÄOJA
Vol nuptial

Dessin au fusain
Dimension de l'œuvre : 0,8 m x 0,6 m

www.haivaoja.com



Daniel LECLERCQ
Ombre et Lumière

Béton coulé, laiton
Dimension de l'œuvre : 1 m x 0,6 m x 0,3 m

www.artistes-orleanais.com/artiste-45.html





Martine LUTTRINGER

Vanité à la chauve-souris

Peinture acrylique, feuille d'or, crayon sur toile
Boîte : peinture acrylique, papier, verre, roche...
Dimension de l'œuvre : 1,05 m x 1,6 m x 0,25 m

www.taillandier-art.com/luttringerindex.htm



Alain MARC

Echolocation karstique

Technique mixte sur toile acrylique et sable de dolomie
Dimension de l'œuvre : 1 m x 1 m

www.aquarelle-en-voyage.com





Patricia MOLINS
Le rêve d'Icare

Acier découpé et soudé
Dimension de l'œuvre : 2,1 m x 1,1 m x 0,5 m

www.patriciamolins.net



Frédéric PINTON
Cohabitation

Couleurs à l'huile certifiées non toxiques
et essence d'orange sur toile
Dimension de l'œuvre : 1,3 m x 2,6 m

www.fredericpinton.com





Mihaela PLEȘCA

Le cri non entendu

Pastel et crayon coloré

Dimension de l'œuvre :

0,65 m x 0,7 m (16 carrés de 0,15 m x 0,15 m)

mihaela_plesca@ymail.com



Mathilde POULANGES

Morphologie de la soif

Peinture et techniques mixtes

Dimension de l'œuvre : hauteur 1,75 m x 0,75 m

<http://mathildepoulanges.over-blog.com>

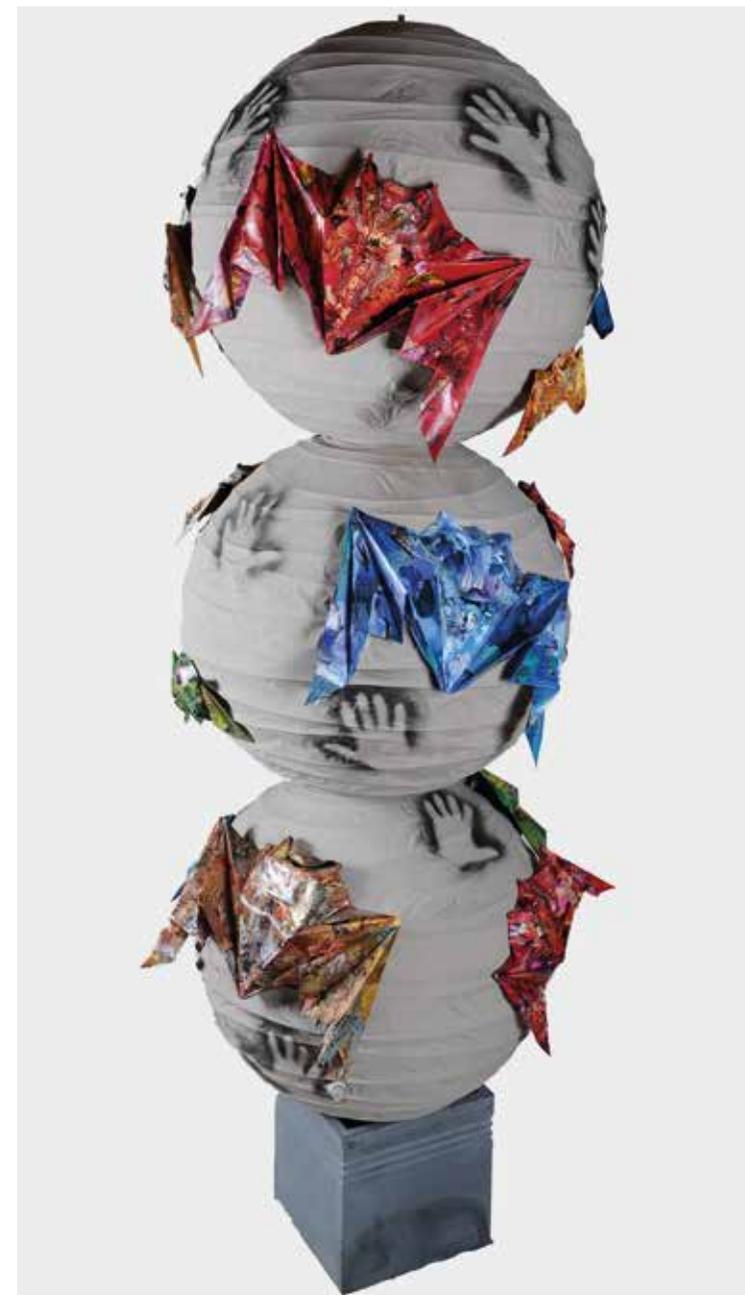
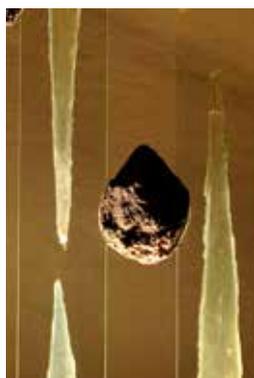




Jacques RAMBAUD
Orgues à Chiroptères

Métal, verre, bombes volcaniques
Dimension de l'œuvre : 1,6 m x 1,1 m x 0,5 m

www.centreculturelaveyron.fr/artotheque/fiche_artistes/jacques_rambaud.php



Isabelle SARRADE
Spél on you

Papier plié, papier collé, résine sur papier
Dimension de l'œuvre : 3 lanternes de 0,8 m de diamètre

www.paperpouding.eu





Laurence SAUNOIS
La danse des rhinolophes

Huile sur toile
Dimension de l'œuvre : 0,5 m x 0,7 m

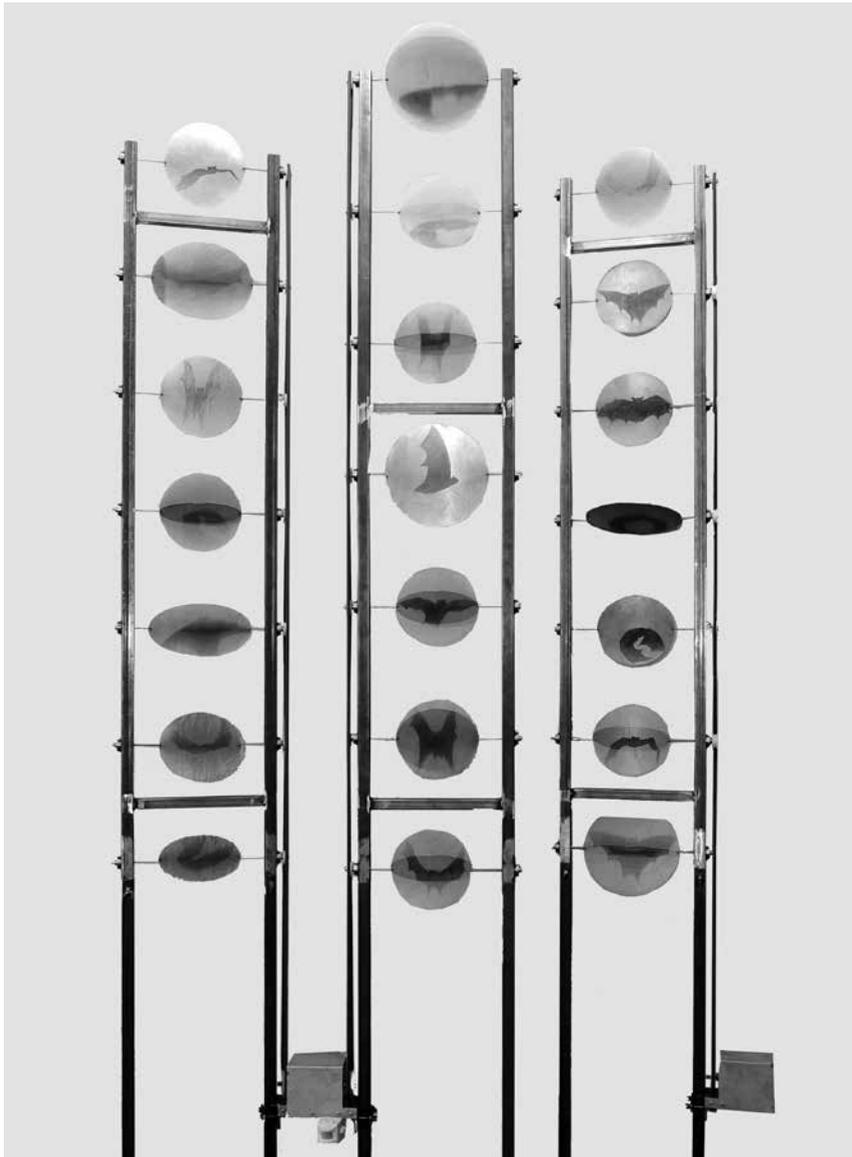
www.laurencesaunois.com



Michel SOUDEE
Spéculation dans l'abîme

Huile sur toile
Dimension de l'œuvre : 2 m x 2,5 m

www.michaelis.fr



Sophie VIGNEAU
Envol

21 disques aluminium gravés à la pointe sèche puis encrés à l'encre de gravure
Dimension de l'œuvre : installation :
3 portants de 3,1 m x 0,5 m (disques de 0,2 m et 0,3 m)

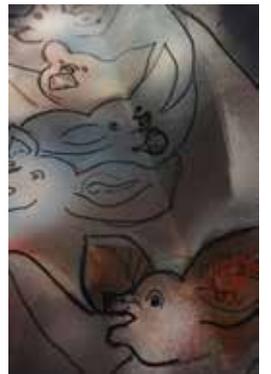
www.sophie-vigneau.com



Eliane WOLLER
C'est sa fête ces jours-ci

Peinture sur plaque d'acier
Dimension de l'œuvre : 1,1 m x 2,4 m x 0,9 m

www.art-woller.com





Photos : Gilles Connes

Têtes en bat* : magie des belles de nuit ...



Photo : Marc Faverjon

* bat : chauve-souris en anglais

Nous remercions,

Pour les récompenses des lauréats du concours Rat d'Art Volant :
la Ville de Millau, l'Office de Tourisme de Millau, le Conseil Général de l'Aveyron,
l'Abîme de Bramabiau et la Grotte de Dargilan.

Pour leur soutien :

- Fondation PETZL
- Taxi Ambulances Ginesty - Millau
- Renault - Millau
- Intersport - Millau
- Roquefort Gabriel Coulet
- Le Parc Naturel Régional des Grands Causses
- Big Mat - Millau
- Calipage - Millau
- Techmay étiquetage - Millau
- Camara photographe - Millau
- Chocolats Jeff de Bruges - Millau
- Convergence Architecture Intérieure - Millau
- Bleu Cerise - peinture et décoration - Millau
- Boulangerie Bonami - Millau
- AXA Fangeaud - Millau
- Sport 2000 - Millau
- D'ici et d'ailleurs - Millau
- Bijouterie de la Dourbie - Millau

Et tous les donateurs qui nous ont soutenus à titre personnel.

Merci à Benoît Decron, Conservateur en chef du Musée Soulagés de Rodez, et à tous les membres du comité de sélection et du jury.

Merci à François Leyge, Conservateur du Musée de Millau, et à son équipe, pour leur engagement à nos côtés.

Notre gratitude va particulièrement à Joël Boutin (mise en page), Lionel Cussac (graphisme couverture) Delphine Jaconelli (secrétariat) et Aimé Loubié (aide à l'installation de l'exposition) pour leur disponibilité et leur patience sans faille.

Photos des œuvres Daniel Jamme.

Photos chauves-souris Gilles Connes, Marc Faverjon.

Photos en fond de page Philippe Crochet.

© CDS12 - Fédération Française de Spéléologie, 2013



Achévé d'imprimer en avril 2013
Imprimerie Maury S.A.S - Z.I. des Ondes - 12100 Millau
Dépôt légal : avril 2013
N° d'imprimeur : D13/35803 P

ISBN : 978-2-900894-27-9





Arthur AKOPY — ALIXIRE — Nathalie ANDRIEU

Christine BARRES — Mireille BELLE — Claude CEHES

Alain COURTAIGNE — Jean-pierre DAVID — Anne DELTOUR

Elisa DI BIN — DOUBLE JE — Jacques FOURCADIER

Jean-Pierre GENDRA — Guy GEYMAN — Johanna HÄIVÄOJA

Daniel LECLERCQ — Martine LUTTRINGER — Alain MARC

Frédéric PINTON — Mihaela PLEȘCA

Jacques RAMBAUD — Isabelle SARRADE

Patricia MOLINS — Michel SOUDÉE

Mathilde POULANGES — Laurence SAUNOIS — Eliane WOLLER

Sophie VIGNEAU